

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 BONN 14966 161429Z

43

ACTION L-03

INFO OCT-01 EUR-25 ISO-00 COME-00 CIAE-00 INR-10 NSAE-00

RSC-01 DRC-01 /041 W

----- 117875

R 161425Z OCT 73

FM AMEMBASSY BONN

TO SECSTATE WASHDC 8083

INFO AMEMBASSY LONDON

AMEMBASSY BERN

AMEMBASSY BRUSSELS

AMEMBASSY PARIS

LIMITED OFFICIAL USE BONN 14966

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFDR, GW

SUBJECT: YOUNG LOAN LITIGATION

REF: STATE 150096

1. NEW SWISS DCM (HEGNER) CALLED EMBOFF TO CONVEY INFORMATION THAT GOS HAD FOUND THAT GERMAN TRANSLATION OF COMMON MEMORIAL AND PARTICULARLY OF ANNEXES THERETO (SOME ORIGINALLY IN GERMAN) INTO GERMAN, PREPARED BY GOS, UPON REEXAMINATION HAD BEEN FOUND TO BE INADEQUATE. EMBARRASSED GOS IN JULY DECIDED TO HAVE FONOFF LEGAL DEPARTMENT PREPARE NEW TRANSLATION WHICH SHOULD BE READY BY LATTER HALF NOVEMBER FOR SUBMISSION TO ARBITRAL TRIBUNAL. HEGNER SAID THAT HE UNDERSTOOD FROM TRIBUNAL SECRETARY (HUSEL) THAT LETTER FROM GERMAN FONOFF (RUMPF) TO TRIBUNAL DELIVERED OCTOBER 8 EXPLAINED DIFFICULTIES FRG WAS HAVING WITH TRANSLATION. HUSEL INFORMED RUMPF THAT GOS WAS PREPARING NEW TRANSLATION AND, ACCORDING TO HUSEL, RUMPF REQUESTED COURT TO IGNORE HIS OCTOBER LETTER. HEGNER, WHO NOT FAMILIAR WITH INTRICACIES OF COURT PROCEDURE, SAID GOS NOT AWARE OF ANY REASON WHY IMPROVED VERSION OF

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 BONN 14966 161429Z

COMMON MEMORIAL GERMAN TRANSLATION COULD NOT BE SUB-

MITTED AND RECEIVED AFTER DEADLINE FOR SUBMISSION OF
COMMON MEMORIAL, ENGLISH AND FRENCH TEXTS OF WHICH
WERE SUBMITTED WITHIN DEADLINE, PARTICULARLY IF FRG
APPARENTLY NOT INCLINED TO SEIZE ON GERMAN TRANSLA-
TION DIFFICULTIES TO PROLONG CASE PREPARATION.
HILLENBRAND

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 16 OCT 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: garlanwa
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973BONN14966
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: n/a
From: BONN
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19731030/aaaaawby.tel
Line Count: 67
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ACTION L
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: STATE 150096
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: garlanwa
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 07 AUG 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <07-Aug-2001 by izenbei0>; APPROVED <20-Sep-2001 by garlanwa>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: YOUNG LOAN LITIGATION
TAGS: PFOR, GE
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005